

证明书
CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会
中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会 中国国际商会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce



证明书

CERTIFICATE



号码 No. 233302A0/033846

兹证明：在所附文件上的银海万向医疗器械(福建)有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of VANSUN MEDICAL EQUIPMENT (FUJIAN) CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

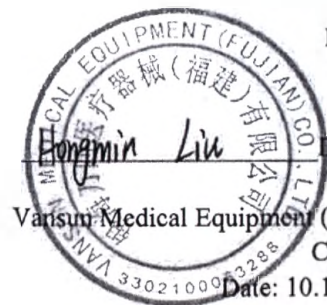
商事证明专用章

授权签字: (8)

Authorized
Signature: Yang Jinjin

日期: 2023年12月01日
(Date: Dec. 01, 2023)

证明书查 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>



I affirm

Name:

Director

Vansun Medical Equipment (Fujian)
Co., Ltd.

Date: 10.11.2023

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH®»

Номер документа: IFU-01. Редакция №: 2

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH®

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH®»
(далее по тексту – игла или изделие).

2. ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ И СОСТАВ ПОСТАВКИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH®

1. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH®, варианты исполнения:

1. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,33 мм х 8 мм (29G × 1/3"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
2. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,33 мм х 12 мм (29G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
3. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,33 мм х 12,7 мм (29G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
4. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,40 мм х 12 мм (27G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
5. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,40 мм х 12,7 мм (27G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
6. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,45 мм х 12 мм (26G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
7. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,45 мм х 12,7 мм (26G × 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
8. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,60 мм х 25 мм (23G × 1"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
9. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,60 мм х 30 мм (23G × 1 1/4"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
10. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,60 мм х 32 мм (23G × 1 1/4"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
11. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,63 мм х 32 мм (23G × 1 1/4"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
12. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,70 мм х 38 мм (22G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
13. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,70 мм х 40 мм (22G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
14. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,80 мм х 38 мм (21G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
15. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,80 мм х 40 мм (21G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
16. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,90 мм х 38 мм (20G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
17. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 0,90 мм х 40 мм (20G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
18. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 1,20 мм х 38 мм (18G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
19. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 1,20 мм х 40 мм (18G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
20. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 1,50 мм х 30 мм (17G × 1 1/4"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
21. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 1,60 мм х 38 мм (16G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).
22. Игла инъекционная, однократного применения, стерильная VANSUNTECH® 1,60 мм х 40 мм (16G × 1 1/2"), в составе: игла - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).

3. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Наименование компании: Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd. («Вансун Медикал Иквипмент (Фуцзянь) Ко., Лтд.»)

Адрес места нахождения: LiDun Industrial Zone, LiDun District, ZhouNing 355402, NingDe City, Fujian Province, China (Промышленная зона Лидунь, район Лидунь, Чжоунин 355402, город НинДэ, провинция Фуцзянь, Китай)

Адрес места производства: Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., LiDun Industrial Zone LiDun District Zhouning 355402 NingDe City, FuJian Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

4. НАЗНАЧЕНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Игла инъекционная применяется для использования вместе со шприцами, вспомогательными наборами медикаментов или оборудованием для подготовки и введения пациенту жидкостей/лекарственных средств и/или выведения (аспирации) жидкостей из тела пациента, может также использоваться для приготовления жидкостей/лекарственных средств.

5. ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Показания к применению:

- 1) Инъекционное введение лекарственных препаратов пациенту
- 2) Проведение лечебно-диагностических процедур
- 3) Приготовление жидкостей/лекарственных средств

противопоказания: отсутствуют.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Меры предосторожности при использовании:

- 1) Использование изделия должно соответствовать применимым требованиям медицинского сектора и соответствующим нормам, ограничено использованием только квалифицированными врачами, либо медицинским персоналом, или самостоятельно, при необходимости, обученными пациентами;
- 2) Изделия поставляются в стерильном виде. Запрещается повторная стерилизация изделий.
- 3) Не использовать при повреждении упаковки.
- 4) Данное изделие является «одноразовым», подлежит уничтожению после использования в соответствии с правилами утилизации медицинских отходов, подлежащих утилизации, запрещается повторное использование, либо другое применение.

Предупреждения!

Изделие однократного применения, повторное использование запрещено!

Не использовать, если герметичность индивидуальной упаковки нарушена!

7. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Гематома, флебит, повреждение нерва, тромбоз вены, воспаление мягких тканей в месте венепункции (вследствие несоблюдения техники инъекции или рекомендаций, описанных в инструкции по применению).

8. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И СВЕДЕНИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЯХ

Изделие применимо в медсестринской, общеврачебной практике медицинских организаций при оказании стационарной, амбулаторной, скорой, неотложной медицинской помощи медицинскими организациями и в домашних условиях при проведении инъекций медицинским персоналом или самостоятельно, при необходимости, обученными пациентами. Может также использоваться для приготовления жидкостей/лекарственных средств.

9. ВИД КОНТАКТА С ОРГАНИЗМОМ

Вид контакта с организмом человека: Игла – кратковременный (≤ 24 часов) контакт с кровью.

Индивидуальная упаковка – кратковременный (менее 24 часов) контакт с неповрежденной кожей.

10. КАТЕГОРИИ ПАЦИЕНТОВ

- Возраст: дети и взрослые.
- Масса тела: неприменимо.
- Состояние здоровья: неприменимо.
- Национальность: различная.
- Состояние пациента: пациент не является пользователем изделия, при необходимости может применяться обученными пациентами.

11. ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Применяется для подкожных, внутрикожных, внутримышечных и внутривенных введений с точным дозированием инъекционных средств, а также при аспирации жидкостного содержимого и промывания полостей тела, может также использоваться для приготовления жидкостей/лекарственных средств.

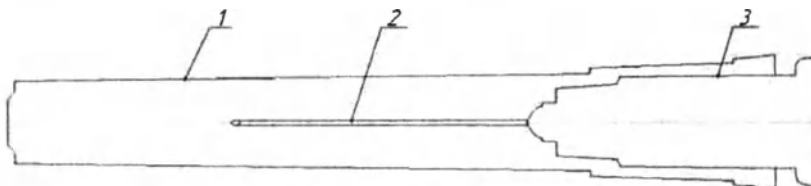
Рекомендуемая температура применения от $+32^{\circ}\text{C}$ до $+42^{\circ}\text{C}$.

12. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

12.1 Конструкция изделия

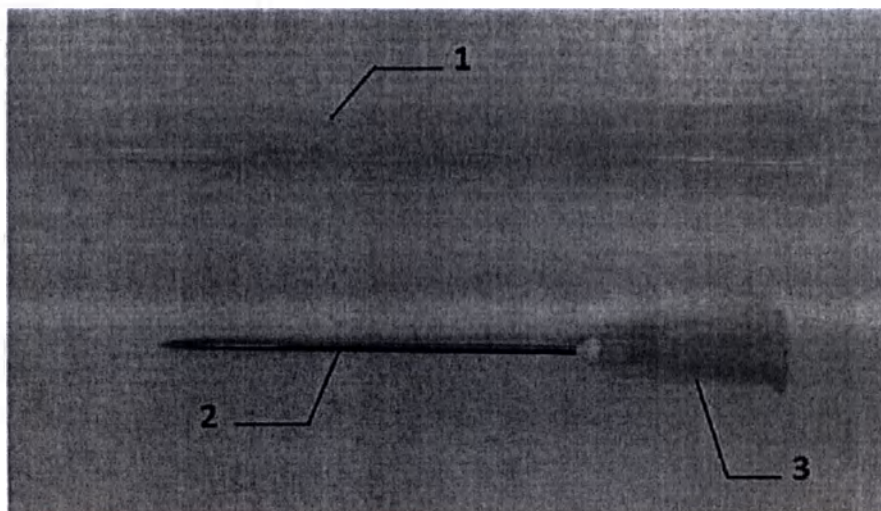
12.1.1 Игла состоит из следующих деталей: головки иглы, трубки иглы и защитного колпачка. Трубка иглы изготовлена из нержавеющей стали SUS 304, головка иглы и защитный колпачок из полипропилена.

Обозначение составных частей иглы приведены на рисунке 1 и фото 1.



1 – Защитный колпачок, 2 – Трубка иглы, 3 – Головка иглы

Рисунок 1. Схема иглы



1 – Защитный колпачок, 2 – Трубка иглы из нержавеющей стали,
3 – Головка иглы для коннекторов с конусом Луер

Фото 1. Конструктивные особенности иглы

12.1.2 Головка иглы - тип Луер. Тип заточки: трехгранная заточка острия. Наружная поверхность иглы покрыта смазкой – силиконом.

12.2.3 В зависимости от номинального наружного диаметра иглы, головка иглы должна идентифицироваться цветовым кодом в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1

Калибровочный размер	Цвет головки иглы
29G	Красный
27G	Светло-серый
26G	Коричневый
23G	Темно-синий
22G	Черный
21G	Темно-зеленый
20G	Желтый
18G	Розовый
17G	Красно - фиолетовый
16G	Белый

Защитный колпачок иглы должен быть изготовлен из бесцветного материала.

12.2 Размеры

12.2.1 Фактическая длина трубки иглы должна равняться номинальной длине в пределах, указанных в таблице 2.

Таблица 2 (к рисунку 2)

Номинальная длина трубки иглы, мм (l)	Допуск
8, 12, 12.7	+1 -2
25, 30, 32, 38	+1,5 -2,5
40	0 -4

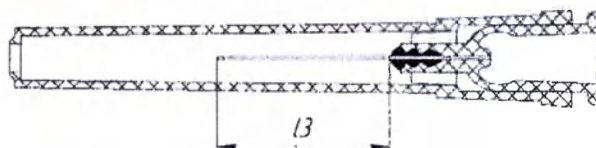


Рисунок 2. Схематическое изображение иглы

2.2.2 Номинальный наружный диаметр игл указан в таблице 3.

Таблица 3

Обозначенный метрический размер, мм	Калибр	ODmin, мм	ODmax, мм	Стенка*	IDmin	IDmax
0,33	29	0,324	0,351	RW	0,133	0,240
0,40	27	0,400	0,420	RW	0,184	0,240
0,45	26	0,440	0,470	RW	0,232	0,291
0,60	23	0,600	0,673	TW	0,370	0,459
0,63	23	0,600	0,673	TW	0,370	0,459
0,70	22	0,698	0,730	TW	0,440	0,521
0,80	21	0,800	0,830	TW	0,547	0,609
0,90	20	0,860	0,920	TW	0,635	0,686
1,20	18	1,200	1,300	TW	0,910	1,040
1,50	17	1,400	1,510	TW	1,156	1,243
1,60	16	1,600	1,690	TW	1,283	1,389

* RW - нормальная стенка, TW - тонкостенная.

12.2.3 Обозначение размера

Размеры иглы должны обозначаться следующим образом:

- номинальный наружный диаметр трубки иглы, выраженный в мм;
- номинальная длина трубки иглы, выраженная в мм.
- калибр иглы (G).
- номинальная длина трубки иглы, выраженная в дюймах.

Пример условного обозначения размера иглы: 0,33 мм x 8 мм (29G x 1/3").

12.3 Основные технические параметры изделия

- Чистота: На наружной поверхности трубки иглы не должно быть посторонних частиц, трещин, царапин и других видимых дефектов
- Смазка трубки иглы: Количество смазки не образует каплю жидкости на наружной и внутренней поверхности иглы при осмотре нормальным, или скорректированным до нормального, зрением.
- Острие иглы: Острие иглы должно быть острым, без заусенцев при осмотре с 2,5-кратным увеличением. Угол заточки иглы - $11^{\circ} \pm 2^{\circ}$.
- Твердость по Роквеллу, HRC 30-80.
- Радиус притупления рабочей части: $\leq 0,03$ мм.
- Шероховатость Ra, мкм:
 - наружной поверхности трубки - ≤ 1
 - поверхности заточки - ≤ 3
- Масса игл указана в таблице 4.

Таблица 4

Размер иглы	Масса иглы с колпачком, г
0,33 мм x 8 мм (29G x 1/3")	0,545 ± 20%
0,33 мм x 12 мм (29G x 1/2")	0,52 ± 20%
0,33 мм x 12,7 мм (29G x 1/2")	0,55 ± 20%
0,40 мм x 12 мм (27G x 1/2")	0,535 ± 20%
0,40 мм x 12,7 мм (27G x 1/2")	0,56 ± 20%
0,45 мм x 12 мм (26G x 1/2")	0,56 ± 20%
0,45 мм x 12,7 мм (26G x 1/2")	0,51 ± 20%
0,60 мм x 25 мм (23G x 1")	0,69 ± 20%
0,60 мм x 30 мм (23G x 1 1/4")	0,71 ± 20%
0,60 мм x 32 мм (23G x 1 1/4")	0,81 ± 20%
0,63 мм x 32 мм (23G x 1 1/4")	0,76 ± 20%
0,70 мм x 38 мм (22G x 1 1/2")	0,93 ± 20%
0,70 мм x 40 мм (22G x 1 1/2")	1,03 ± 20%
0,80 мм x 38 мм (21G x 1 1/2")	0,93 ± 20%
0,80 мм x 40 мм (21G x 1 1/2")	1,07 ± 20%
0,90 мм x 38 мм (20G x 1 1/2")	0,93 ± 20%
0,90 мм x 40 мм (20G x 1 1/2")	1,075 ± 20%
1,20 мм x 38 мм (18G x 1 1/2")	0,99 ± 20%
1,20 мм x 40 мм (18G x 1 1/2")	1,13 ± 20%
1,50 мм x 30 мм (17G x 1 1/4")	0,83 ± 20%
1,60 мм x 38 мм (16G x 1 1/2")	1,04 ± 20%
1,60 мм x 40 мм (16G x 1 1/2")	1,19 ± 20%

13. СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

- Подготовить место инъекции, обработав его антисептическим раствором согласно действующим нормам.

8

произвести инъекцию в подготовленное место, соблюдая технику инъекции и в соответствии со стандартом процедуры в зависимости от вида инъекции (подкожная, внутрисуставная, внутримышечная, внутривенная).

Иглы. Слегка прижать место инъекции салфеткой с дезинфицирующим раствором. Допустимо наличие капли крови в месте укола иглы.

4. Не надевать предохранительный колпачок на иглу после инъекции во избежание укола использованной иглой.

5. При необходимости аспирации жидкостного содержимого из полостей организма приступить к процедуре после извлечения изделия из упаковки.

6. При необходимости промывания полостей организма предварительно наполнить шприц раствором.

7. После проведения инъекции (манипуляции) медицинский работник, не накрывая иглу колпачком, производит раздельное обеззараживание использованных игл и шприцев/систем согласно действующим нормам.

Повторное использование запрещено!

Примечания

1. Обработка инъекционного поля предусматривает обеззараживание кожи с помощью спиртосодержащего или другого, разрешенного к применению антисептика в месте инъекций (Хлоргексидина биглюконата 0,5% спиртовой раствор, Салфетка спиртовая антисептическая (на основе 70% раствор этилового спирта) или эквивалентный кожный антисептик).

2. Головка иглы инъекционной, вне зависимости от типоразмера иглы, имеет стандартный тип соединения «Луер». Головка иглы инъекционной типа «Луер» совместима с любыми медицинскими изделиями (шприцы, системы и т.д.) с коннектором «Луер».

13. КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки должны входить изделия одного варианта исполнения, одного типоразмера. Каждая игла должна быть упакована в индивидуальную упаковку, затем уложена в групповую упаковку - 100 шт. с инструкцией по применению - 1 шт. (на групповую упаковку).

14. УПАКОВКА

Индивидуальная упаковка

Каждая игла герметично упакована в индивидуальную упаковку блистерного типа, которая состоит из медицинской бумаги (MSW – 1001) и пластиковой пленки (PE 7042 – 60%, PP S1003 - 40%). Материалы, используемые для упаковки, не оказывают вредных воздействий на содержимое.

Материал и конструкция упаковки обеспечивают стерильность содержимого при транспортировке, хранении и сводит к минимуму опасность загрязнения содержимого в процессе открывания.

Групповая упаковка

Иглы в индивидуальной упаковке уложены в групповую упаковку из картонной бумаги, защищающую содержимое при транспортировке, хранении и обращении. На каждую групповую упаковку нанесена Краткая инструкция по применению.

Транспортная упаковка.

Иглы в групповой упаковке уложены в транспортную упаковку для хранения и транспортирования. Транспортная упаковка представляет собой ящик из гофрированного картона.

15. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Условия хранения: Изделие необходимо хранить закрытым при температуре от +5° до + 35°С, при относительной влажности не более 80%, исключая попадания коррозионно-активного газа и прямых солнечных лучей.

Условия транспортирования: Изделие должно транспортироваться при температуре от -30°С до +45°С в крытых транспортных средствах всех видов.

Хрупкое, обращаться осторожно. Не допускать воздействия солнечного света. Беречь от влаги.

16. СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности изделия составляет 5 лет с момента изготовления, при соблюдении условий хранения и транспортирования. Запрещается использовать изделие после окончания срока годности.

17. ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Производитель гарантирует соответствие продукции техническим требованиям в течение всего срока годности (5 лет), при соблюдении потребителем условий хранения и транспортирования.

Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., гарантирует высокое качество изделия и материалов, используемых для его изготовления. Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., не несет ответственности за любые случайные, специальные или косвенные затраты, повреждение или дополнительные расходы, связанные, прямо или косвенно, с использованием этого изделия.

Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., прямо заявляет о недопустимости повторного использования настоящего изделия, в случае которого гарантийные и другие подразумеваемые или прямые обязательства (включая гарантию годности для продажи и возможность использования в особых целях) считаются недействительными.

...n Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., также не несет ответственности за любые случайные или серьезные повреждения, которые могут возникнуть в результате повторного использования изделия. По любым вопросам, касающимся описываемых изделий, обращайтесь непосредственно в компанию Fujian Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd., либо к официальному представителю производителя.

18. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Общество с ограниченной ответственностью «РАФЭЛ» (ООО «РАФЭЛ»)

Адрес: Россия, 420108, Республика Татарстан, г. Казань, Мазита Гафури, д.71, к.1.

Телефон: (843) 2111221

E-mail: info@rafel.ru

19. СТАНДАРТЫ СООТВЕТСТВИЯ В РФ

ГОСТ ISO 7864, ГОСТ Р ИСО 15223-1, ГОСТ 19126, ГОСТ Р ИСО 9626, ГОСТ ISO 11607-1, ГОСТ Р ИСО 6009, стандарты серии ГОСТ ISO 10993.

20. СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Иглы стерилизуются этиленоксидом.

Изделие имеет определенные требования к хранению, при соблюдении условий хранения изделие остается стерильным в течение пяти лет.

Готовое изделие стерильно, апиогенно, нетоксично. Повторная стерилизация изделия запрещена. Повторное применение запрещено.

21. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Данное изделие не нуждается в чистке и дезинфекции.

22. ОБСЛУЖИВАНИЕ И КАЛИБРОВКА

Изделие используется врачами, прошедшими обучение, либо самостоятельно обученными пациентами, и не требует обслуживания и калибровки.

23. УТИЛИЗАЦИЯ

Данное изделие является одноразовым. После использования изделие подлежит уничтожению в качестве эпидемиологически опасных отходов, в соответствии с национальными правилами утилизации медицинских отходов (СанПиН 2.1.3684: класс Б). Запрещается повторное использование, либо другое применение изделия.

Изделия, пришедшие в негодность, или с истекшим сроком годности, подлежат уничтожению в соответствии с СанПиН 2.1.3684 как отходы, принадлежащие к классу «А» (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТКО), способом, предотвращающим их повторное использование.

24. СИМВОЛЫ НА МАРКИРОВКЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

	Запрет на повторное применение		Хрупкое. обращаться осторожно
	Дата изготовления		Не допускать воздействия солнечного света
	Использовать до		Беречь от влаги
	Код партии		Температурный диапазон
	Не использовать при повреждении упаковки		Стерилизация оксидом этилена
	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению		Изготовитель

СВИДЕТЕЛЬСТВО Китайский Совет по содействию Международной Торговле

Китайским Советом по содействию Международной Торговле является Китайская
международная торговая палата

*Перевод с китайского и английского языков на русский язык выполнен мной, переводчиком Бурхановой
Гульзидой Фоатовной.*

Бурханова Гульзидой Фоатовной

Китайский Совет по содействию Международной
Торговле
Китайская международная торговая палата

Китайский
Совет по
содействию
Международной
Торговле

СВИДЕТЕЛЬСТВО

QR-код

№ 233302A0/033846

ПЕЧАТЬ:

Китайский Совет по содействию Международной Торговле
(18)
УДОСТОВЕРЕНИЕ

НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ, ЧТО: печать VANSUN MEDICAL EQUIPMENT (FUJIAN) CO., LTD. («ВАНСУН МЕДИКАЛ ИКВИПМЕНТ (ФУЦЗЯНЬ) КО., ЛТД.») на прикрепленном ДОКУМЕНТЕ является подлинной.

РЕЛЬЕФНАЯ ПЕЧАТЬ:

Китайский Совет по содействию Международной Торговле

Китайский Совет по содействию
Международной Торговле

Подпись

Подпись

уполномоченного лица: **Ян Цзиньцзинь**

Дата: **01.12.2023 г.**

ПЕЧАТЬ:

Китайский Совет по содействию Международной Торговле
(18)
УДОСТОВЕРЕНИЕ

Сайт для проверки свидетельства: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Перевод с китайского и английского языков на русский язык выполнен мной, переводчиком Бурхановой Тульзидой Фоатовной.

Бурханова Тульзидой Фоатовной

12
Подтверждаю
Имя:

Хунминь Лю Директор

Vansun Medical Equipment (Fujian) Co., Ltd.
(«Вансун Медикал Иквипмент (Фуцзянь) Ко., Лтд.»)

Дата: 10.11.2023 г.

ПЕЧАТЬ:

VANSUN MEDICAL EQUIPMENT (FUJIAN) CO., LTD.
(«ВАНСУН МЕДИКАЛ ИКВИПМЕНТ (ФУЦЗЯНЬ) КО., ЛТД.»)
3302100063288

Перевод с китайского и английского языков на русский язык выполнен мной, переводчиком Бурхановой Гульзидой Фоатовной, на основании диплома № КВ 29145, выданного ФГБОУ ВПО «НГЛУ им Н.А. Добролюбова» в 2013 г., и сертификата о повышении квалификации, выданного Центром переводов ООО «Глобус-М», рег. № 0532 от 20.03.2020 г.

Бурханова Гульзидоу Фохатовна



Российская Федерация

Город Казань Республики Татарстан.

Седьмого декабря две тысячи двадцать третьего года.

Я, Мельникова Регина Ринатовна, временно исполняющий обязанности нотариуса Казанского нотариального округа Республики Татарстан Гришиной Ольги Ильиничны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Бурхановой Гульзиды Фоатовны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 16/36-н/16-2023- *24-1165*

Уплачено за совершение нотариального действия: 670 руб. 00 коп.



Р.Р. Мельникова



В данном документе прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
Двенадцать (12) листов.

Р.Р. Мельникова